

## OBJECTIVE

- Pursue a freelance/contract career as a translator or interpreter to leverage my business, medical/science, and multinational background.

## SUMMARY

- Collaborative and driven professional with over ten years of experience in translation and interpretation, specializing in business, medical/pharmaceutical, chemistry, science and device manufacturing areas.
- Trilingual: Japanese (native) <> Chinese (Mandarin, native) <> English (professionally fluent).
- Specialization in translating business-critical legal and patent documents including contracts, deposition documents, medical device and pharmaceutical drug patents etc.
- Hands-on experience in providing accurate translation and interpretation services for various clients including business and legal stakeholders with in-depth business/medical/pharma/science knowledge as well as related terminology and procedures.
- Solid experiences (10+ years) in interpreting at depositions, arbitrations, mediations, attorney-client conferences, court hearings (federal & state courts) and business meetings covering marketing, IT, pharmaceutical, science, chemistry, maritime, medical/pharmaceutical, machinery/tools and automotive areas.
- Other: ATA, American Translators Association; US Citizen.

## EDUCATION

- MBA, Pharmaceutical Management / Operations, Rutgers Business School, NJ
- MD/ PhD, Molecular Genetics, Hyogo Medical University, Hyogo, Japan
- B.M., Bachelor of Medicine, Medical Center of Fudan University, Shanghai, China

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

### **Medex**

**River Edge, NJ**

Professional Interpreter & Translator, 2007 – Present

- Completed an annual average of ~100 translation/proofreading assignments for 350K-500K word count. All assignments were delivered on time with high quality translations and well accepted by my clients who are mostly returning customers from previous years because of their satisfaction of my work.
- Successfully delivered and had extensive experiences in legal and patent translation including contracts, deposition documents, medical device and pharmaceutical drug patents etc.
- Conducted on-site interpretation at depositions, arbitrations, mediations, attorney-client conferences, court hearings (federal & state court and business meetings with specialty in pharmaceutical, science, chemistry, maritime, medical, machinery/tools and automotive areas.
- Responsible for ongoing medical learning web content translation and local training in China.
- Successfully acted as interpreter for interaction between U.S. medical staff and Chinese health institution.
- Worked at multiple U.S. hospitals with a focus on enhancing medical knowledge and streamlining patient/physician interaction by providing a channel of effective communication.

### **Columbia University Medical Center**

**New York, NY**

Postdoctoral Research Scientist, Molecular Virology Division, 2005 – 2007

- Designed, developed and deployed experiments with a research focus on exploring the anti-HIV function.
- In charged of the analysis of the experiments results and refined research approach for improvements.
- Delivered and published multiple articles and received very positive reviews during the research period.

### **Toyobo Co., LTD**

**Shanghai, China / Osaka, Japan**

Manager (Business Operations) / Business Interpreter & Translator, 2002-2004

- Managed and collaborated with various departments in China and Japan to define product launch roadmap.
- Managed content translation and provided online product support for Chinese customer inquiries/issues.
- Presented operations results to multinational senior executives in Chinese, Japanese and English.

### **Kansai Electric Heat Co., LTD**

**Osaka, Japan**

Web / IT Manager / Business Interpreter & Translator, 2000-2002

- Designed, developed and launched web content for Chinese, Japanese and English sites.